



هفته‌ك جریده فنیہ و ادبیہ

ابونہ بدلی

مدیر مسئول قصبار

اداره خانه: باب عالی جاده سنده قصبار مطبعه و کتبخانه سیدر [نفسی ۲۰ یاره] آلتی اوزره ۲۰ وانی کاغداوزرینه مطبوع نسخہ لرایچون ۵۰ غروشدر
جریده به متعلق خصوصات این مدیره مراجعت اولنور . غروشدر اداره خانه

دو کوم یا خود عقده نقطه لرینک موافقی تعیین ایچون
اوزری ایخه قوم ایله مستور جوقلر اهتزاز ایستدرلمشدر.
قوم دانه لری چو غک اوجارندن طولنک $\frac{4}{3}$ مقداری
مسا فده طول باغش و شکلک الت طرفده کورلدیکی
اوزره چو غک مختلف نقطه لرینه بر (ره سوناتور) تطبیق
ایدیلرک عقده نقطه لری صورت تحقیقه ده تعیین ایدلمشدر.
صدایه قوت و یرمک و چو غک اهتزاز ندن حاصل
اوله جق نوبه لری ده ایاو اکلایه بیلیمک ایچون جوقلر
آلته بر (هله هولچ) ره سوناتوری قونلده صدا ده
تیز ده صافی بر حاله کشار. جوقلره اولد عقده قسم
وسطیلری آشانی و ایکی اوجلری یوقاری طوغرو
صیجرایه برق حاصل اولان اهتزازک عکس تأثیریه اور.
تمی یوقاری و ایکی اوجی آشانی طوغری آکشن و بو
ایکی مخالف تأثیرات بری بری محو و تخرید ایدلمشدر.
معلم (میر)ک افاده سنه کوره جیو غک عقده نقطه لرینک
طیش چتهدمکی قسم لری صدایی پک زیاده تنقیص ایدر.
معلم (شکل ۲) ده کورلدیکی اوزره آلومینوم لوحه لرینه
مساوی فتحه لری حاوی بر مقوا الهرق آرا لرنده کی
بوشانی قابایه جق وجهه تجربه چارچوم سنک اوزرینه
وضع ایتش و حاصل اولان صدانک بر (ره سوناتور)
صداسنه بکزمه دیکنی بالتجربه ارا نه و اثبات ایدلمشدر.
پایلان بشقه بر تجربه مفیده دخی شکل ۳ ده اولدینی
کبی لوحه لردن بری - مسا هددن بر ریع موج قدر مرتفع
بر چارچوم درونه کرلمش - ایکی کریش اوزرینه وضع
ایدیرک لوحه اولدینی زمان صدانک درجه شدتی
ضبط ایتکدن و بونی متعاقب لوحه ایله چارچومی بر قاق
موج طولی قدر یوسککه قالدیرمقدن عبارت ایدی.
بعض فاصله لره صدایا ایز قدر ضعیفلمشک عادتاً
ایشیدیلرک درجه جه کشار. چارچوم ارتفاع وسطیدن
آشانی ایستدرلده یه عینی آثار مشهود اولمشدر.
معلم (میر) آلومینیوم دن معمول و اوزرنده عقده
نقطه لرله اهتزاز اعظمی تأثیریه اشارت ایدش بیوک
بر (قلادنی) لوحه سنی دخی (ره سوناتور) واسطه سیله
تجربه ایدیرک اهتزاز اعظمی نقطه لرنده صدانک تزاید
ایستدیکنی و عقده نقطه لرنده محو اولدینی کوسترمشدر.
طولاً اهتزاز ایدن آلومینوم چو غیله اجرا ایدیلن

تجربه دن مقصد اصلی اجسام صلبه سرعت صداسنک
مساحه سیدر. چو غک بر تانیه ده کی عدد اهتزازی طولنک
ضغیله ضرب ایدلسه مذکور چو غک سرعت صدایی
استخراج ایدلش اوله جقنی کبی چو غک ایکی مجاور عقده
نقطه لری آراسنده کی طول یارم موج طولنه مساوی
و چو غک طولی [که نصف موجی و یرر] نصف موج
طولی ایله تقسیم ایدلسه [چو غک اوزرنده کی توزلرک
کوستردیکنه نظراً] هوا اسطوانه سنه نظراً صداسنک
جیو غک نه قدر سریع صورتده انتشار ایستدیکنی کوسترر.
بوندن سو کره معلم (میر) آلومینیومک تقدیر صدایی
اولدینی کوسترمک ایچون بر قاق تجربه ده باغش و اجرا
ایستدیکنی تجاربه ایلر و ده کی تدقیقاتنک مبادیسی ایدوکنی
واو کزدنکی موسم صیفده (پارس) ده معلم (کونینگ) ایله
دها زیاده تمقاده بولنرق نتایج مستحصله یی نشر
ایله جقنی بیان ایتمشدر.

تزهت



تعارفات سید ترجمه سی

(قرق سکرنجی نسخه مزدن مایده)

سبب تام - اوسیدرک بالکنز کندیسنک وجودیه
مسبب موجود اولور.

سبب غیر تام - مسببک وجودی کندیسنک
وجودیه متوقف اولان سبب اولوب شو قدر وارکه
یالکنز کندیسنک وجودیه مسبب موجود اوله ماز.

سبب خفیف - کندیسندن صکره حرف ساکن
بولنان حرف متحرکدر. قم و من کبی.

سبب ثقیل - (لک) و (لم) کبی بری آردی صره
متحرک اولان ایکی حرف در.

سببجه - هبءدر، زیرا سببجه بر ظلمتدرکه جناب
حق خاقی بو غلامتده خلق ایدوب کندی نورندن سرعش
و بوسر بن کیملره اصابت ایتش ایسه آنره هدایت
ایریشوب اصابت ایتیلر ایسه ضالانده قالمشدر.

ستوقه - ماده تعیشی معدن اصلی به غالب اولان
سکهدر.

سفر اول: وحدتك يوزندن كثرث برده برنی
قادر بمقدور. بوده عبدك - نهايت - مقام قاب اولان افق مينه
وارنجيه قدر مظاهر و اغياردن ازاله تعشفه منازل فسد -
اللهه سير اتمسيدر.

سفر ثاني: كثرث علميه باطنه نك و جوهندن برده - ني
قادر بمقدور. بو سفر - صفاتيله متصف، اسمائيله متحقق
اوله رق - سير في الله اولوب بو سير حق ايله حقه افق
اعاليه سير اتمكدر كه افق اعلى نهايت حضرت واحديتدر.
سفر ثالث: يكدركينه ضد اولان ظاهر و باطنه كي
ايلدشيكك - احديت عين الجمده حصول طريقه - كتمسيدر.
ايشته بو حال عين الجمه و نزد احديته طوغري
تر قيدر كه انديت باقي اولدجه مقام (قاب قوسين) انديت
قالفجه مقام (واداني) در. بوده ولايتك نهايتدر.

سفر رابع: حقدن خافه رجوعدر. بوايه وحدتك
عيني كثرث صورتده كثرث صورتی وحدتك عيظه
كورده جك قدر حق خالفه مندرج خاق حقه مضمح
كورمك اوزره احديت جمع و فرقدركه رسیده حد كمال
اولق ايچون الله ايله اللهندن - سير اتمكدر. ايشته بو مقام
فنادن صكره بقا جمدن صكره فرق مقاميدر.

سفه - انسانه فرح و غضب سبيله عارض اولان
خفندن عبادندركه انساني طور عقل و قواعد شريعت
خلافده حركت ايتددر.

سقيم - حديته صفت اولورسه حديث صحيجه مخالف
اولان حديث ديمك اولور. بر راوينك كندى روايت
ايتديكي حديثك خلافت حركت ايتسي ايسه حديث
مذكورك سقيم اولديفته دليل اولور.

سكينه - تايدات غيبه ايله قلده حاصل اولان
طمانينتدر.

سكينه بر نوردر كه ساكن اولديني قلبي بخش اطمينان
ايدر. بو اطمينان ايسه مبادى عين اليقيندر.

سكر - رطب دنيلان نازه خرماني قاينادقن صكره
كندى كندينه كوپورنجيه قدر ترك ايدرك بايسلان
بر اتمكيدر. بو ايچكي حقدنكي احكام باذق حقدنكي
احكام كيدير. (مابعدى وار)

ع. شاك



سجج - نژده صوكره اولان حرفك ايكي فاصله ده
توافقيدر.

سجج مطرف - ايكي كلمه نك سجج تشكيل ايدن
حرفلرى متوافق و زنلرى غير متوافق اولمدر. رميم ايله
اتم كي.

سجج متوازي - كليتده وزنه و حرفه سججه
مراعات اولتمقددر.

سداس - ماضيه آلى حرف اوزرينه كلمدر.

سر - روح بدنه مودوع بر لطيفه اولديني كي سرده
قلبه مودوع بر لطيفه در كه محل مشاهده در. ننه كيم روح
محل محبت قلب ايسه محل معرفتدر.

سر السر - جمع و شمول طريقه جمال احديته ثابت
اولان حقايق - نفس الامرده فصل ايله اوصورتله -
تفصيلاً بيلمك كي حقت عبادن فرد ايتديكي شيدر.
سرمدى - ايلكي، صوكى اولميان شيدر.

سطح مستوى - جمع اجزاسى بر اولان يعنى
بر طاقى ديكر ندن يوكسك يا خود آلىق بولميان سطحدر.
سطح حقيقى - انقاسمى بالكز طولاً عرضاً قبول
ايدوب عمقاً قبول ايمان سطحدر كه بو سطحك نهايت
خطدر.

سفطه - و همبندن مركب اولان قياسدر.
بو قياس خصمى يا كلتهرق اسكات اتمك بارار. مثلاً
(جوهر عرضدر) كي بر نتيجه فاسده بولق ايچون
وجه آنى اوزره بر قياس ترتيب اولنوركه بو قياس
سفطه در. «جوهر ذهنده موجوددر. هر شي كه ذهنده
موجود ذهن ايله قائم اولان عرضدر. اويله ايسه جوهر
عرضدر.»

سفر - افق - مسافه قطع اتمك ديمكدر. اصطلاح
شرعده: دوه بورويشيله يا خود يابان بورويشله اوج كون
اوج كيجده مسافه قطع اتمك اوزره يوله جقمقددر.
اهل حقيقته كوره سفر: ذكر ايله حقه توجه اولندقدده
قلبك سير اتمسيدر. صوفون سفرى درده تقسيم ايدرك.